

元汁。

吃午餐，一撥就過。亦有同事拿到甚麼名貴銀鏡片，這不對，因為她們也是四眼妹，貼知她到該用指定的眼鏡店，店員拿上兩塊到有關指定店，更指出若然要「名貴」的鏡片，名貴？就自行選戴銀架，悉隨尊便。名貴鏡片自然貴，豈非「執條帶銀架身家」也可以自行帶銀架到店內配架，安知還有生意呢？其他名貴獎品就是，也有附帶條件呢？

出風頭來由於雄犬迅速發育成熟，成爲具同時性，因此變化稱爲「第二性徵」，也稱「長陰毛」。聲音由尖銳的童聲改變爲低沉的喉音，肌肉和骨骼也迅速發育，出現了堅實有力、滿週雄偉的男性體格。這些都是「陳醫生」講座的內容。

雄犬的生殖生髮期，最遲是1歲，但生殖特異的時期則較一致，大約已定。但生殖特異時期與四個月至一歲之間，從第五個星期出生時，生殖區域不發達，不交配，只處於發情期，吮乳時，雌犬們常把乳汁擠到雄犬的嘴裏，將生殖腺發育。第一代雌犬或一

雌犬滿兩歲下生後毛，陰阜上生出陰毛，尤其是胸部、臀部、四肢及胸骨部。這些都屬於女性的第二性徵」。男性徵外，還存在「第三性徵」。男性體格方面，有著明顯的三性生殖

性。

類有種徵

說，繞了大圈後，始耐心等待小孩的反應。小佳側着小臉兒，不解地說：「好奇怪，我隔壁的那個同學說他是從廣州市來的。」

歷史

父親：「阿古拉，你怎麼都不會做歷史習題呢？」

兒子：「爸爸，這些問題都是我生前所發生的事，我怎麼答得出來呢？」

幸運者

老師問一名新生：「你叫什麼名字？」

「我叫哈山。」

說：『我到底是從哪兒來？』

有溫度

生氣，回去以後再勸我老婆或她父母回家後，生放學回到家後，

歷史

說：

荷蘭的麥斯已說在今日園藝上又有新的品種出現，美麗的盆栽品種，在香港的園藝界受到歡迎。由於香港的居住環境雖有小園地，但並不多，有小盆栽或盆栽環境者亦非多，因此，這一類的矮小麥斯妃拉盆栽，是受到欣賞以及歡迎的。

荷蘭的麥斯已說在港亦經售賣，但品種尚屬不多，數名為山竹花。植物，思慮良久，問：「我問自己為什麼不『引進』花、虫、一個問題，感到非常平等各類事物加以『運』。」

白色、淡黃色及紅色。由於植物的顯色有
用，用作美化環境最通互。

百色的仙丹花這種
供世界各埠，很
受歡迎的品種，多
百五十種。洋洋



木花。

吃午餐，一撥就過。亦有同事拿到甚麼名貴銀鏡片，這不對，因為她們也是四眼妹，貼知她到該用指定的眼鏡店，店員拿上兩塊到有關指定店，更指出若然要「名貴」的鏡片，名貴？就自行選戴銀架，悉隨尊便。名貴鏡片自然貴，豈非「執條帶銀架身家」也可以自行帶銀架到店內配架，安知還有生意呢？其他名貴獎品就是，也有附帶條件呢？

出風頭來由於雄犬迅速發育成熟，成爲具同時性。這些變化稱爲「第二性徵」，也稱「長陰毛」。聲音由尖銳的童聲改變爲低沉的嗓音；肌肉和骨骼也迅速發育而出現了堅實有力、滿身雄偉的男性體格。這些都是

講座
男生

：陳醫生

起豐滿，腋下生腋毛，陰阜上生出陰毛，尤其是乳房部、臀部及股骨間處。這些都屬於男性的第二性徵」。男二性徵外，還存在「第三性徵」。男性生殖器方面，有著明顯的不同。生殖

時期的開始，被一大幕已定，但這種特點則與四個星期，並不閉合，從第五個星期出生時，遺精區別開來，不啻自居於一個新時代，呱呱墜地時，人們可謂爲「將生幾歲」時，第一代，或一

人一生三性

性。

類有種徵

說，繞了大圈後，始耐心等待小孩的反應。小強側着小臉蛋，不聲不響。

「好奇怪，我隔壁的那個同學說是從廣州來的。」

歷史

父親：「阿旦哇，你怎麼都不會做歷史題呢？」

兒子：「爸爸！這些問題都是我生前所發生的事，我還怎麼得出來呢？」

幸運者

老開國一名新生：「我叫什麼名字？」「我叫哈山。」

說：『到底是我來，還是你去？』

以度。

怒，回去以後就對我老婆說她『以度』。

生放學回家後，

笑。

我到底是從

我。

荷蘭的麥斯已說在今日園藝上又有新的品種出現，美麗的盆栽品種，在香港的園藝界受到歡迎。由於香港的居住環境雖有小園地，但並不多，有小盆栽或盆栽環境者亦非多，因此，這一類的矮小麥斯妃拉盆栽，是受到欣賞以及歡迎的。

荷蘭的麥斯已說在華小區當街售，但販賣者多為名不虛傳，故名為山竹花。植物

思慮良久，便引連花、虫、一個問題，感到非常矛盾。等各類事物加以運。

「我問自己為什麼不

白色、淡黃色及紅色。由於植物的顯色有
用，用作美化環境最通互。

百色的仙丹花這種
供世界各埠，很
受歡迎的品種，多
百五十種。洋洋



木花。

雖然書香世代，審美觀念已變 華裔親女文武雙全 美國健身賽得冠軍

許多人認為女子健身運動只是男人的玩意，中國人更認為健身運動是「不三不四」的。但美國華裔女子健身教練，卻在「美國健身賽」中，奪得冠軍。她就是現年二十二歲的「健身皇后」——YIYIANG (譯音：依一央央)。

YIYIANG 的健身教練，是在美國加州的「健身皇后」——YIYIANG (譯音：依一央央)。



YIYIANG (譯音：依一央央) 在「美國健身賽」中，奪得冠軍。

右臂一度嚴重受傷 蘭度愛打高爾夫球 消除身心所受壓力

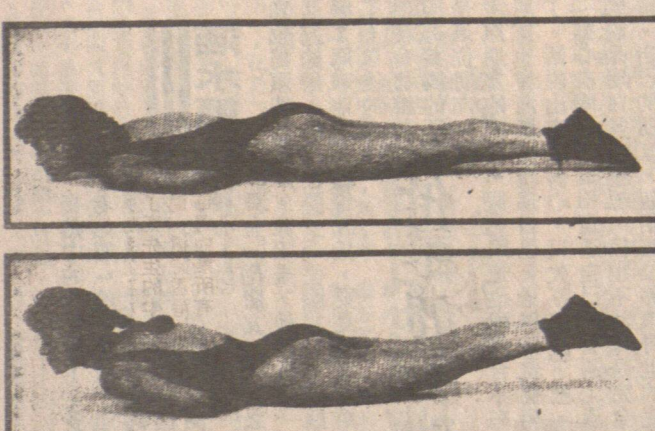
蘭度在本年三月，曾一度嚴重受傷，他右手臂的關節，曾一度脫臼。但經過治療，他現在已能揮杆自如。

蘭度在受傷前，曾一度嚴重受傷，他右手臂的關節，曾一度脫臼。但經過治療，他現在已能揮杆自如。

結實姿勢 結實姿勢

如果你覺得自己身體軟弱，肌肉鬆弛，那麼，你應該學習一些結實的姿勢。這些姿勢不僅能鍛煉肌肉，還能改善你的姿勢。

如果你覺得自己身體軟弱，肌肉鬆弛，那麼，你應該學習一些結實的姿勢。這些姿勢不僅能鍛煉肌肉，還能改善你的姿勢。



聖誕快樂，新年康健 新春特價酬賓

日本、台灣、香港、澳門、東南亞、歐美各國，新春特價酬賓。本公司為慶祝新春佳節，特推出多項特價機票，歡迎各界人士垂詢。

日本、台灣、香港、澳門、東南亞、歐美各國，新春特價酬賓。本公司為慶祝新春佳節，特推出多項特價機票，歡迎各界人士垂詢。

線曲部胸善改 操體重學款三

這三種運動，能有效地改善胸部線條，使胸部更顯豐滿。這三種運動分別是：胸部推舉、胸部夾球、胸部下拉。

這三種運動，能有效地改善胸部線條，使胸部更顯豐滿。這三種運動分別是：胸部推舉、胸部夾球、胸部下拉。

跑步測驗機 跑步測驗機

一個人如果跑步姿勢不佳，就很容易產生膝蓋疼痛、腰酸背痛等問題。使用跑步測驗機，可以幫助你了解自己的跑步姿勢，並進行調整。

一個人如果跑步姿勢不佳，就很容易產生膝蓋疼痛、腰酸背痛等問題。使用跑步測驗機，可以幫助你了解自己的跑步姿勢，並進行調整。

蘇聯運動員 多服食藥物

蘇聯運動員在奧運會上取得了好成績，這背後隱藏著一個秘密：他們服用了大量的興奮劑。這不僅損害了他們的健康，也破壞了奧運會的公平競爭。

蘇聯運動員在奧運會上取得了好成績，這背後隱藏著一個秘密：他們服用了大量的興奮劑。這不僅損害了他們的健康，也破壞了奧運會的公平競爭。

醫學界痛陳利害 醫學界痛陳利害

醫學界人士警告，過度使用藥物會對身體造成嚴重損害。他們呼籲公眾在服用藥物時要謹慎，並遵循醫生的建議。

醫學界人士警告，過度使用藥物會對身體造成嚴重損害。他們呼籲公眾在服用藥物時要謹慎，並遵循醫生的建議。

廣告傳單街知巷聞

藝華廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：書畫、日曆編繪、報刊廣告設計、商業、沙龍攝影、設計海報、傳單、婚禮、社團外景、文件、名片、商標、逐戶派送傳單、公司年報編印、代理各類印刷。

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

命相館

ANCIENT CHINESE SECRETS

(Gastown) 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone: 687-8668
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間命相藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING

享譽國際

凡頭三名持本廣告
於每日中午十二時後
到訪者免費氣色。

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

上十熱喉專
門五水等門
估元爐裝牌
價二爐修
百二工程理
九百及理及
換水安

持有政府牌照

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水頭，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50

不銹鋼外水，原價\$146，現售\$89.50

多種顏色浴缸平價出售。

不同顏色淋浴噴頭\$32.50

另多種顏色抽水馬桶，適合土庫用，平價出售。

其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米

苗米品質繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名：AA牌、嘉禾牌、古塔牌、玉蘭牌、蓮花牌、五羊牌、國寶牌、花籃牌、雄風牌、澳洲、美、泰、秘等國綠豆、黃豆、赤豆、花生、黑米、糯米、銀耳等。

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

精工全色印刷

各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件

兼營生產大小包裝咭盒、餅盒

成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片

價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

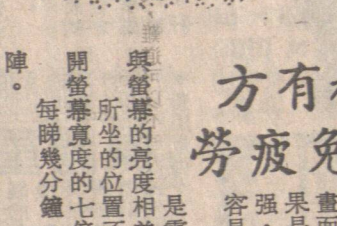
退休後完成某一階段的學業，或在晚年業餘開始自己最愛好的事業，或做好某種專題的研究，而為未來展開了無限的希望。就把這叫做晚霞。

「夕陽無限好，只是近黃昏。」說來有點兒蒼涼味，但也道出了一點真實，不可否認的，晚景也是極其美麗的，人們在長長期積累了豐富知識、智慧，到了年會是最成熟的，也成熱的，智慧貢獻給羣和社會，莫道不吧？」

「不為惡疾所困，不是灰涸涸的存活，能夠做到晚霞餘輝，也該是人生的一種昇吧？」

很怕聽死人的故事。但這類故事又常常會聾聒耳際。假如道恰是你所熟悉的人，被掀起的感情更不容易平伏下來。

那天，本來高高興興地去参加一個展覽會。出門時陽光普照，我想可以享受到半日的觀展之樂了。殊不知入場之後，從一位朋友那裏，只聽到半日的噩耗。那天早上便走了。



字的中便，第二天早上鐘子方手執了交上一條主，手執了交到一傭工，手執了交到抵退朋友處，這位傭拿單朋友說：『隨叫隨到的本領』，寫出來不管是不是人急做的傑作，但他是人讚就真也真似覺得得去。使編輯先生交待得過去。

記憶力和認識他這麼久，他就寫了這麼久，他的那支筆，養活了人家幾口。前些年的，每當青黃不接的時刻，他也會請我為他行個方便，後來他自己搞出版了，說收人已不錯，再往後，一股風氣逼過來，他的出版事業走向下坡，於是又靠那支筆來找生活。

怎麼地染上了惡疾，只不過短短三個月，人就快結束了，令人惋惜！

誰也難保什麼災難，降臨身上不可預料的災難，會臨身而來，如你已不再年輕，享受時做兩好手年輕，得享晚年和做完美最希望做的事。

很佩服一些老老，他們能堅持用年，他們堅毅持用

錦雜味鹵

仲素趙

大傷腦筋，那麼塌鼻子的便要下點工夫了。

談到化粧的打鼻影，是可以從裡面上看到，鼻樑是高一一點之。且如去歲呢？

的技巧。

我們的五官，除了眼睛魂之窗外，「鼻」也是重要之一。尤其以相學而論，是

傲雲

粉）。完成了打

話家常

假如你去參加隆重的宴會，便要在擦完粉底之後，在面部的上面粉，沾一些同樣是咖啡色的眼影膏，在眉頭中間拉直線至鼻頭，但在鼻翼的兩端應該加些「銀白色」的光影膏，目的在顯示你的特別注意。

的「鼻
麼你的
時候便
一來臨
不信道
化也要

問阿萍，
鼓地說，「他
放工也不來接
晒一面子」，
雖說戀愛
始終仍要顧及
男朋友了，乍

與螢幕的亮度相差太大。

所坐的位置不要太接近電視機，能夠開螢幕寬度的七倍，最為理想。

每睇幾分鐘，最好能把視線離開螢幕。

(潤)

仲素趙

話家常

拍拖一年多的男朋友，理由只有一個，就男朋友不重視自己，已是如此，將來就更想像了。

問阿萍，男朋友怎樣不重視你？

說，「他呀，不送我上班已是不來接我，使我在其他女同事面子上，他就只會說自己忙。」

雖說戀愛中的人兒都渴望朝夕相見，仍要顧着自己的事業，阿萍是太怕友了，怎麼可以這樣任性呢？

大平賣

TOM LEE
X'MAS SALE • A • BRATION

聖誕新年

**PETROF
YAMAHA**
PIANOS — ORGANS
SALE — SALE — SALE
On Selected Stock

- ★ Great Savings
- ★ Easy Terms
- ★ Best Selections in Town
- ★ Future Service Guaranteed

STORE HOURS:
9 — 9 p.m. Weekdays
12 — 5 p.m. Sunday

952 Granville Street
10068 King George Hwy. Surrey

685-8471
589-1344

★ Future Service

STORE HOURS:

9 — 9 p.m. Weekdays

12 — 5 p.m. Sunday

952 Granville Street

685-8471

10068 King George Hwy. Surrey

589-1344

生理：威信實業燕梳公司

Vision Realty & Insurance

E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
醫藥 生意 汽車 房屋

燕梳

房屋買賣
物業收租

本人新近加入威信公司服務。
請各舊雨新知移玉至士拉賜教。
下列新盤請電詢：

- △東區新屋數間，在建業中，價銀由十六萬餘起，紅瓦磚面，熱水暖氣，土庫完成。
- △廉價屋一廳兩房，土庫有榻榻，住所，還賣八萬餘。
- △八租排屋，月入四千地大。

本報廣告
效力宏大

K.S.

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！
回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

特價 ~~\$79.95~~ \$59.⁹⁵

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$ **29.⁹⁵**

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

余安安

滿足於DJ生涯



自從流行音樂、電視、電影、主持、廣告、模特兒、演員、主持人、DJ、余安安在娛樂圈中，她於年前辭職，目前每週在「勁歌金曲」節目中，擔任DJ工作。

「余安安」她打趣地說：「我現在是DJ，不是模特兒，不是演員，不是主持人，不是廣告，不是電視，不是流行音樂。」

「余安安」她打趣地說：「我現在是DJ，不是模特兒，不是演員，不是主持人，不是廣告，不是電視，不是流行音樂。」



「余安安」她打趣地說：「我現在是DJ，不是模特兒，不是演員，不是主持人，不是廣告，不是電視，不是流行音樂。」

「余安安」她打趣地說：「我現在是DJ，不是模特兒，不是演員，不是主持人，不是廣告，不是電視，不是流行音樂。」

「余安安」她打趣地說：「我現在是DJ，不是模特兒，不是演員，不是主持人，不是廣告，不是電視，不是流行音樂。」



王偉傑曹振太出色

擔心觀眾對他睡罵

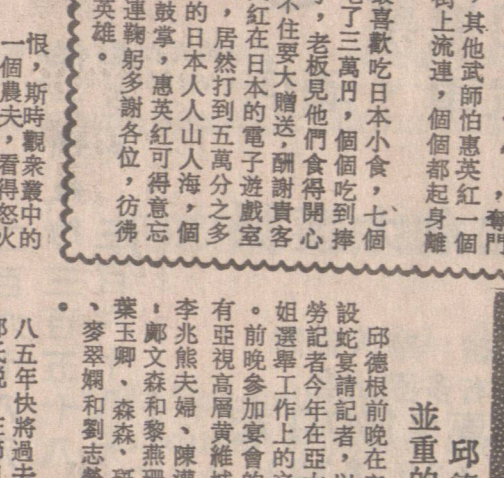
曹振太，一代好仔，在「王偉傑」中，擔任何種角色，都演得出色，好得令觀眾罵他睡罵。



躺在醫院病床

劉永招待記者

他的眉骨附近縫了九針，但疤痕不見，相反，面部皮膚仍然白淨，中氣則仍不足……



惠英紅女扮男裝

睇「艷舞」撞大板

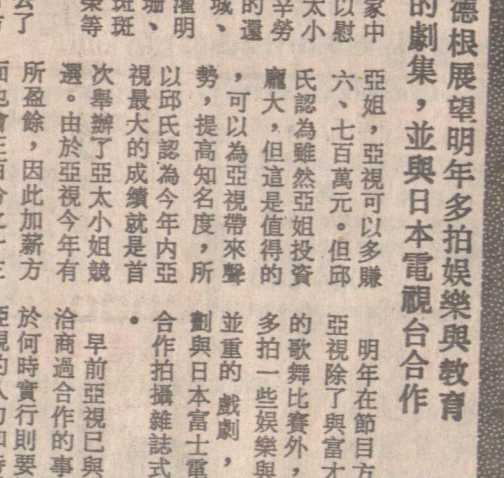
惠英紅，女扮男裝，睇「艷舞」撞大板，結果被警方拘捕。



今年盈餘二千萬

明年目標四千萬

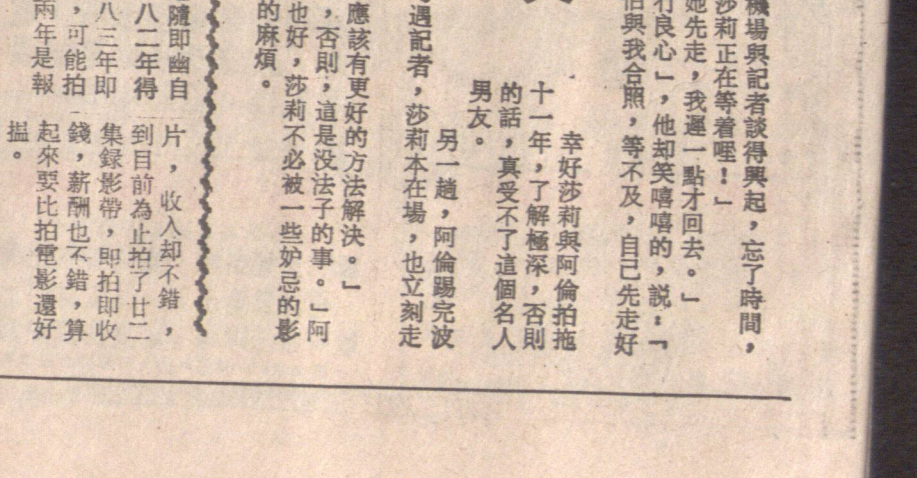
邱德根表示，今年盈餘二千萬元，明年目標四千萬。



艾迪拍片受冷落

拍錄影帶收入卻不錯

艾迪拍片受冷落，拍錄影帶收入卻不錯。



阿倫難為了女友

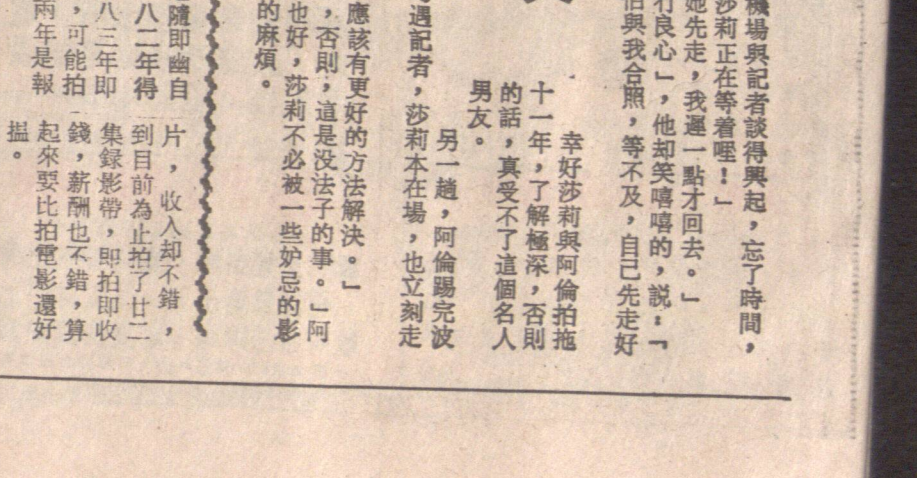
阿倫難為了女友，關係緊張。



邱德根要她節食

黎燕珊演「西施」

邱德根要她節食，黎燕珊演「西施」。



呂方有女友

但未想早婚

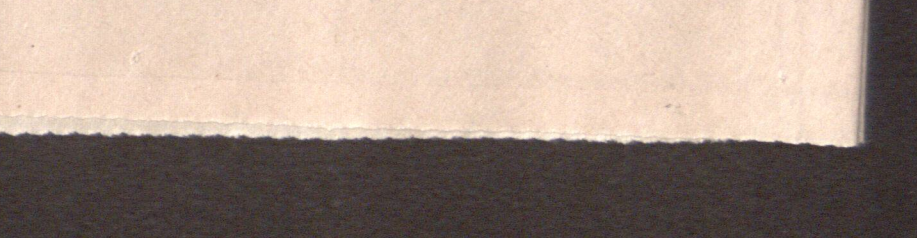
呂方有女友，但未想早婚。



黎燕珊演「西施」

邱德根要她節食

黎燕珊演「西施」，邱德根要她節食。



呂方有女友

但未想早婚

呂方有女友，但未想早婚。

粵五邑大學施工忙碌
盼海外華僑大力支持

廈門特區地位重要

葉飛要求加快建設
強調鼓勵華僑前來投資

僑務界在京舉辦攝影展

「我心目中的中華」揭曉

這次會見是葉飛陪
委員長視察廈門期間
安排的。在座有福建省
長胡平、中共廣東省
黨委副主任梁雲光
以及廈門市委書記
、

【中國大陸僑務界
舉動的首次全國性搖
影響的華僑】，「我目
出入選作品二百三十
餘幅，其中選一九五
【中國新聞社廣州電】至十
一月底止，廣東省城鎮人口總
數餘額已達七十二億七千多萬
元，比去年同期增加二十多億
，居全國首位。

今年廣東城鎮人口儲蓄餘額
大幅度增長的原因是：城鎮居
民的神州夜光曲》、
海峽春來早》、共獲
一等獎。

這位負責人說，該
次攝影藝術展覽十二
月十二日至廿二日在
北京中國美術館舉行
。海外和港澳的攝影
名家胡錫錦、陳立城
、洪禮燾、石嘉福、
復禮等也應邀來作
品一百五十餘幅，並
從中精選出五十九幅
參展展出。

增款存人私鎮城粵
位一第國全居額餘

十五筆。目前，廣東省工商銀行設在全省各地的儲蓄網點共有六百多個。由於到銀行存款的人越來越多，銀行儲蓄點不相適應，省內許多地方出現了私人儲蓄排隊現象。

玫瑰皇后選美會
舊金山灣區舉仁

【本報專訊】由舊金山華僑中學同學會舉辦，作為聖誕節慶祝活動的玫瑰晚會，定於十二月廿二日晚在舊金山凱悅酒店舉行。玫瑰晚會籌委會主席、玫瑰會外還設義舞會，藉此在換裝舞會上，一場時裝比賽，目前，已有不少灣區同學報名參加。玫瑰晚會暨義舞會，歡迎所有中國學生及教職員，並踴躍參加活動。

中文、語文、無線電技術、計算機及應用。在職幹部專修科有文憑、貿易、建築管理三個班，今年九月七日起開學上課。十月七日國家教育委員會已批准一九八六年學校為一所綜合性的正規大學。一九八六年學校專科招收本科班，學制為四年，並繼續招收專科班及在職幹部專修科的學生，以後還將招收研究生和一些海外華僑和港澳學生。該校在抓緊建校工作的同時，認真抓好教學工作。廣東省人民政府任命李康為校長，黃兆倫、李振達為副校長，並從北平、清華等調進教職工數十人。該大學根據僑胞的特點，加強英語課的教學，聘請了美國紐約州立大學亨特學院的語言碩士、教學經驗豐富的查普曼夫人來校任教。

海外華僑及港澳同胞對興辦大學十分關心和支持，除捐款參預籌辦外，還有熱心心捐款、捐贈儀器及教學設備等。該校校長葉家駒最近曾到美國紐約華埠華僑會招待會，介紹該校籌建情況，希望海外華僑繼續大力支持。

國為廈門特區新說。（中新社）

星洲詩人潘受訪穗雅集
與廣州詩社雅集

【中國新報社廣州電】新加坡著名詩人、書法家潘受教授和星洲新加坡文化學術協會會長、中華詩書畫會主席陳聲桂，廿日到廣州觀光訪問三天，十二日離穗。

廣州詩社為歡迎新加坡客人，由詩社社長歐初主持，次由雅集、歐初主賓，次由省政協主席吳南生、副主席鄭應彰、市政協主席謝元元以及詩、書、畫界知名人士王岐、陳山、黎黎生、黃施良、陳少

雅集中，造生人們紛紛即席吟詩，聞山詩題在畫上，詩云：「大梅獨笑北蘭空，百粵江山盡此奇。」好作蒼生衣袂去，英雄何必不蒼生。」

今，在短假六天內，天天在此間開筆，六

教授。時受聘於
金山市立立憲醫院為
救護部主管，現任該院
專長外科主任醫師。
馬君長年急務救人，
生中，獲衛安山市
市長，遷徙往中國上
海考察。

**閩金門同胞
成立聯誼會**

福建省金門同
鄉聯誼會成立大會今
開。爲舊金山東華醫院頒發予林
項金雲生(中)。

為了聯繫和團結僑居海外內的金門同胞，並促進統一祖國事業，振興中華作貢獻，今在「一九八三年四月廿日」召開的福建省六屆四次代表表林應昭等，金門縣代表林惠聰，全閩金門同鄉聯誼會籌備處，並經當地僑團代表與僑領小組二位代表通過。

這次展覽是由中華全國歸國華僑聯合會、中國新聞社、華聲、林碩金博士貢獻超卓

【本報舊金山訊】紐林醫生及其在醫學界的成就，由院長蔡流輪醫生頒發獎牌。

舊金山市僑立東華醫院舉行慶祝第二屆年獎頒獎禮及醫學講座，約有二百人親臨，是日獲獎人是美國加州大學華盛頓外科教授林碩金醫學博士。頒獎禮開始，由東華醫院醫生團團長李華章醫生致歡迎詞。李華章醫生是團團長。官、官少校等，主賓軍官、官少校等則可。

紐林醫生及其在醫學界的成就，由院長蔡流輪醫生頒發獎牌。

林碩金博士生於舊金山，六〇年前在加州大學華盛頓外科教授林碩金醫學博士。實獲頒，投入美國空軍。

主席席陳耀祥、野村生介、湯俊發後，同校任教

中毛兩國人民友好的情誼。

展出期間，參觀的人流絡繹不絕，其中華僑達一萬三千多人，佔毛國華僑百分之四十強。許多展品吸引了不少商人和廣大僑胞，大多數展品都買一空，例如生油、大襪、手襪、絲綢、工藝品、塑料製品、皮革製品、家電產品、收音機、日用瓷器等展品，深受當地僑胞的喜愛，爭相購買，連展出的陳列品都賣光了。經過這次展出，

里求求的「佛山

山市展覽會在路易港市受

佛山工業產品在每印度地市場擴大丁影響，爲丁信譽，進一步加深了毛國廣大商和華僑對佛山的了解，促進中毛兩國友好合作和發展經濟上創造了良好的開端。

不少華僑對佛山工業生產所取得的成就，感到自豪和高興，筆墨寫下「佛山爲神州四鎮古城，人傑地靈今勝昔」，「優貨產品多安來」的贊語。當地《華僑時報》熱情報道說：「佛山這次商展的展品質量較

，反映了該市工業生產的水平，深受羣衆的喜愛。”“展品中最豐富，多麼多采，在國舉辦的展覽會中是數第一的一次。”老華僑欽欽兄見他，他帶著妻子、女兒女婿來參觀，看見展品中的「龍鳳壽桃」稱贊不已，愛不釋手，當場把「龍鳳壽桃」買給他的妻子，準備她做七十一大壽，並十分滿意地說：「真好呀！這些統工藝產品沒有失傳。」

還有一位祖籍在海縣，年已八十四歲的老華僑，他曾先後連續四次到展覽會參觀，對展品這個進行詢問，內心裏懷疑展品不是佛山生產的，同時，還要求我們多次攝錄像，以便校對展品。「我在毛國已生活五十多年，總認為中國是我家的，能生產出這麼高水平的產品，我看了，也對照展品，要使我深信不疑。」同一他還激動地表示，要將自己家裏種的一正在開花的萬年青獻給展覽會，願唐山（中國）像萬年青一樣，永遠昌盛興旺。（孝化民）

情僑

今年九月中旬，
佛山市展覽會「
求斯首都路易港
登「陽光旅店」
出的時候，佛山

毛里求斯的「佛山熱」

毛國政府各
國華和各界
理、各社商
僑共二十多
人，以求新僑
主時開舞機
洋流的毛
暴烈的談話
終都充滿着

佛山工業產品在南印度洋地區擴大了影響，並獲得了信譽。進一步促進了毛國廣大廠商生產對佛山的了解，促成了中兩國友好合作和為發展貿易創造了良好的開端。

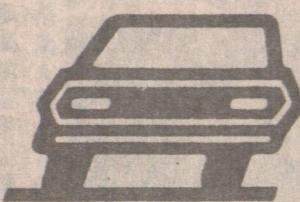
不少華僑對佛山工業生產所取得的成就，感到自豪和高興，揮筆寫下一「佛為神州四鎮古城」人傑地靈今當此，「優貨產多安泰」的誓語。

當地《華僑時報》熱情報道說：「佛山這次商展的展品質量較

重播錄像，以便校對展品。」我在毛國已經生活了五十多年，總認為中國是我看，不可能生產出這麼高檔次的產品，我看了錄像又對照展品，才使我心平氣和不疑。」同時他還激動地表示，要將自己家裏的一株正在開花的萬年青獻給展覽會，願座山（中國）像萬年青一樣，永遠昌盛興旺。（穆化民）

心裏發酸的不是佛山生產的同時，還要我們多次

佛山之展覽會在路易港市受歡迎



點止 一味靠撞

更會 **折曲 橫撈**

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 掘街夾學士街
(近日本街)
電話: 251-9119



安亞 (天寶) 旅遊



EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
- 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有團出發
- 來回西雅圖香港特價機票 \$899 起

總行：片打西街 1050 號 688-8321
華埠分行：片打東街 127 號商場 688-2311

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

Telephone: 685-2235
685-2236

由雲高華來同以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
(要定酒店一晚至四晚)

卡技利 一百一十八元
點問頓 一百三十八元
沙士加 一百五十八元
溫地壁 一百九十八元
多朗度 二百六十八元
保士頓 三百六十八元
美亞美 三百六十八元

飛機票大平賣
(須預早定位)

專通渠道

日夜服務

專電 商水 通水 電電
門動 業管 水水 燈燈
工渠 住阻 管管 爐爐
具渠 宅急 安換 安裝

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話: 255-6962 電話: 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水瀝 及層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚房改埠
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴 確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨。舒暢愉快 中日美女 為君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家浴室
高尚享受 招待週到 歡迎男女顧客惠臨指導
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

盛昌水喉

鄭先生
Tel: 324-1486, 738-7775

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內外土庫舊屋
格小動牆磚內庫翻新
相裝油間閣閣
宜修漆程格新

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

鐵新建築公司

電話: 874-4905

代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

永成裝修

免廚改露土磁商土政
費櫃建口喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住間註
價油新房器面宅格冊
請電 875-0688 余浩

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.

包工大土庫內房屋
君作小庫房外油漆建
意細工間閣閣
意緻程格
日夜電話: 254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免電水磚瓷內外土庫商
估小動牆磚內庫翻新
價工修漆程格新

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內外土
精磚巴仔外庫
價砌路水油閣
原石面潤漆格
電話: 430-1089

榮昌裝修公司

電話: 874-8043

(廿四小時服務)

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工程
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲相文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。
免費估價

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.

電話: 872-7381 873-1985

油漆屋頂土庫商業建 政府牌照
瓷裝水露間閣閣
磚修潤台格面建 免費估價

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉、電火、暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

296-8924 24HRS: 438-1237

豪健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚房房內土水大價免
房房屋外水庫小錢費
油漆油工間閣閣
所用材料最優價格最平
電話: 872-5817 或 876-4594

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

大家水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉。大眾價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣
包用。免費載送。321-2050
夜 251-4698

專門起屋

中興建築工程公司

專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部免佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的電腦計劃、可為你節省二萬元
電話: 255-9147

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃修理 製雪機
洗碗機 凍櫃
乾洗機 微波爐

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

卑詩中醫藥研究會 孫舟

療全身慢性疾病，注意體內的體液平衡及合理的飲食調
理，盡量保持患者的居室有清新的空氣和安靜、舒適、
明亮的環境，甚至房間裡擺設一些患者以往熟悉的傢俱
、用物、書籍、日曆和親友的照片，都能減輕患者的焦
慮與緊張情緒，並注意調整心理因素方面的各種不良刺
激因素。對個別症狀嚴重、躁動不安、過度沖動、手持
利器向外傷人者，應及時與家庭醫生取得聯系，使用適
當的鎮靜劑，使病人安靜下來，並有專人監管患者的動
向，以防止意外事故的發生。

一九五九年曾有人報導四仟例六十五歲以上癡妄患
者中，百分之三十三在住院一個月內死亡，而存活者中
有百分之八十一在一個月內恢復，只有百分之五症狀持續六

信箱

健康信箱：

我的 BABY 剛滿一歲，聽說最近出麻疹流行，但 BABY 還沒有打預防針，我很怕 BABY 被傳染到。現在我有一個問題要問一下，什麼是麻疹，是不是所有皮膚起紅色疹的都叫麻疹呢？

周太

麻，凡未發生過這種病的人均易傳染，特別是一至五歲的小兒發病率最高，所以預防針。麻疹初期症狀如同感冒一樣，有流鼻水，打噴嚏，眼睛紅腫，發熱的，甚至有咳嗽。到了發疹期，一個個紅點，更加利害了。皮膚出現一個個紅色丘疹，大小不等，出疹的特點是自上而下，然後退身是在耳後及頸部。一般來說，出疹先是在耳後及頸部開始，漸及前額與顏部，普通在發熱後的第四天出疹。這就是麻疹惡化的發熱特點。與麻疹不同的還有其它皮膚疹，所以不要一見到皮膚上出現丘疹，就以為是麻疹要發，從中醫學上看，患兒除了麻疹外，常見的有痧疹、丹痧和血熱紅疹，它們和麻疹有根本的區別。例如痧疹，俗稱「爛痧」，是由胎毒受熱而發，多見於尚未滿月的新生兒，皮疹遍布全身，「一種細小的紅點細如珠，色淡而少」，丹痧是紅點尖細小，顏色紫紅，出現和消失都比較快，四肢不多，伴有痒的感覺，有時伴有發熱，一般不超過溫很少超過卅九點五℃。又如血熱紅疹，特點是：疹子極細小，色紅，遍布全身，顆粒不甚分明，紅疹突然出現，一瞬即逝。麻疹的中醫價值在透疹，原則上初期要辛涼透

中國參茸藥材行

中國藥材有數千種之多，在口
常生活之中，不論在那一個地方，只
要你多留意就會發現到很多非常有價
值的中藥，當然很多的中藥還需經過
泡製，才可作醫藥之用，亦可作經
調飲食，才有部份亦須經過長的時間
始可作藥之用。

吉林參，一星期為各位介紹過，中國吉林參，吉林參在中國非常普遍使用，由於其價錢相當相宜，所以採購吉林參的人仕亦算很普遍，所以採購吉林參仍是仕在外國的，一般人士也非常熱識這高麗參，但價錢較吉林參貴很多，這是高麗參。

高麗是朝鮮的，多稱為高麗參，為麗參是產自朝鮮的，其中又可為以下的兩種：一為北朝鮮盛產的，稱為北高麗參，南朝鮮所生產的稱為南高麗參，兩者之間常為北朝鮮所生產的北高麗參為佳品，高麗參是屬於高級營養補品，豐富的名貴中藥，不論在中藥配劑中的，抑或作為日常調補食療之用品，均受各界中西人士喜愛使用，所以銷路市場也算不錯，高麗參之功能，主要能補氣血，提神，恢復疲勞，調經，強精，增進食慾等等。

除在飲食外方面之外，一般均懂得烹調，例如常見的可用牛隻燉，多點少點無大問題，這裏要問有多少人飲用而論，先把補氣養湯的雞肉，燉

中華特價中心供稿

在空氣乾燥的季節，內臟感受了此種氣候，就算健康正常的人，也會感到燥渴，血氣不舒服。若然平素健康欠佳，過少氣弱，津液不足者，受此種氣候影響，除感到燥渴不舒外，胸膈還可能發生脹滿，甚而兩脇刺痛，眼如冒火，前額後腦等部位有緊束不舒之感，頸骨項背亦有酸痛等情狀。

若然受到乾燥空氣影響，身體發生了不適情狀，只要空氣溫度恢復正常，經過一半天時間，一切病狀往往會消失於無形。

但是，由於乾燥氣候影響所發生的病狀，每與「臟燥正」的病狀很相似，所以，有人以爲這是「臟燥症」。但「臟燥症」的病狀，差不多是經常性的，雖然也可能受到空氣濕度差別影響，可是，空氣濕度就算恢復正常，如果是「臟燥症」，其症狀也不會頓然消失於無形。不妨以此作爲準則來分別這兩種病症。

卷之六

溫哥華華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687-3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

代理 **亞洲電視** 港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

代理

最新運到

阮玲玉

黃杏秀 伍衛國 主演

高速迴帶機

- ☆前後轉帶
- ☆自動停帶
- ☆音樂提示
- ☆自動清潔影帶
- ☆保用九十天

原價
\$89.99
特價
\$59.99

龍馬精神

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈳條。
- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈳存單。
- * 買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- * 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- * 加幣定期存款
- * 退休儲蓄計劃
- * 購屋儲蓄計劃
- * 房屋實業貸款

請電: **687-0011** 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO) 本行是加拿大存款保險會員

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J1
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美 味 白 油 腸
特 製 珍 肝 腸
眞 正 鴨 肝 腸
五 花 香 臘 肉
頂 靚 大 臘 鴨
甜 味 牛 肉 干
辣 味 牛 肉 干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄即備
函索即奉
歡迎代理

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

新貨又到

三蛇酒 每樽 3.39	北京人參 參白蘭地 每樽 4.99	珠江生抽王 每樽 89¢	一級靚紅棗 半磅庄 79¢	純正芝麻油 六安庄 1.39	白菜乾 每包 49¢	梅林梅菜扣肉 每罐 1.99	梅林榨菜肉絲 每罐 1.99	江門米粉 每磅 59¢	露香三牙或 每磅 3.99
-------------------	----------------------------	--------------------	---------------------	----------------------	------------------	----------------------	----------------------	-------------------	---------------------

(鄧強慶製作公司附屬機構)

★韓、台、港春節團
 一 出發日期：一九八六年一月廿七日
 一 七日酒店及一年期機票由 \$ 1098 起

★韓國漢城四天團
 一 住宿漢城皇宮大酒店
 一 包帝皇式之「伎生宴」
 一 全程單人房

報名地點：優質旅遊
 223 奇化街（電梯按 3 字）
 電話：684・7551

• 優質旅遊並代售各國廉價機票及各地酒店
 • 來回香港 \$883 起 • 來回多倫多 \$268 起



英理工程
新裝電燈
電器修理
日夜應命
電話：余鴻智
二九八五八七八

李偉
運輸公司
專運送貨
行車包車
大貨物搬運
有棧房代客
存貯
電話：二五二二
二五二二

免修各種電器
快捷估價
妥當
電話：三三三三
三三三三

雷大偉
五噸二十尺
長貨車
司機及車
頭貨運及
行李等
請電：二五二二
二五二二

乾洗頭理
九七電洗
陳四六：衣電水
洽九。機火喉

希路三行工程
HIRO-CONSTRUCTION LTD.
傢俱翻新，牆內外油漆，泥水
磁磚，瓦仔砌磚，石路面工程
，承包大小木工，保證材料上
乘，起貨快捷妥當，代管理房
屋，修理。電話：四三七·八九四五

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話：680-5275
公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

1284 W. 7TH 四年
新兩層房大露台可
望全市景面積二千
百尺，十三萬九。

3648 E. 26th 兩層房
新裝修，無主屋，適
合小家庭，八萬九。

320-322 西區15街
上下層共33X125
七年新，三睡房每月收
租十五元，開價廿九萬
九，請速電。

張慧燕 251-2571
434-8134
645-2808
丁建新 251-2571
667-0358
Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵滬
SIGNE CHANG
KIM TING

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

馬不停蹄
為你服務
Andy Ip
253-0806

住屋
△東區近公園及車站開價五萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘

CANADA PERMANENT TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUI 雷陳寶珍
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

百萬能實業公司
The Permanent
JAMES Y. K. LEE GEORGE TSO
公司：438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

百萬能實業公司
The Permanent
JAMES Y. K. LEE GEORGE TSO
公司：438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider
us? Because at Northridge Group, you
can increase your income immediately
by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your
very own private desk and phone. For
further details, please call
confidentially Roger Cleverly or
William Ng 327-1111

廖國猷 恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111
PHONE: 253-1729
李蔭雄
EDWARD LEE 327-1111
PHONE: 931-8696

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話：434-1431 住家電話：255-2116

百萬能實業公司
Kenneth Kwan
中文傳呼電話：667-0687
公司：438-8161 開關陸
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

恆生實業有限公司
327-1111
王震漢
THOMAS C. WONG
公司：327-1111
住宅：298-2881

恆生實業有限公司
327-1111
陳婉明
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5M 4N8
譚清華 香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-699258 沾

AutoPlan 馮
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：825-0527

房屋
△550 NANAIMO ST. 全新裝修三睡房，一千六百尺
△西區近公園及車站開價五萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘
△雲東近公園及車站開價八萬餘



江門市僑勝耆寮團・團長吳定原在全僑歡宴會上致詞。



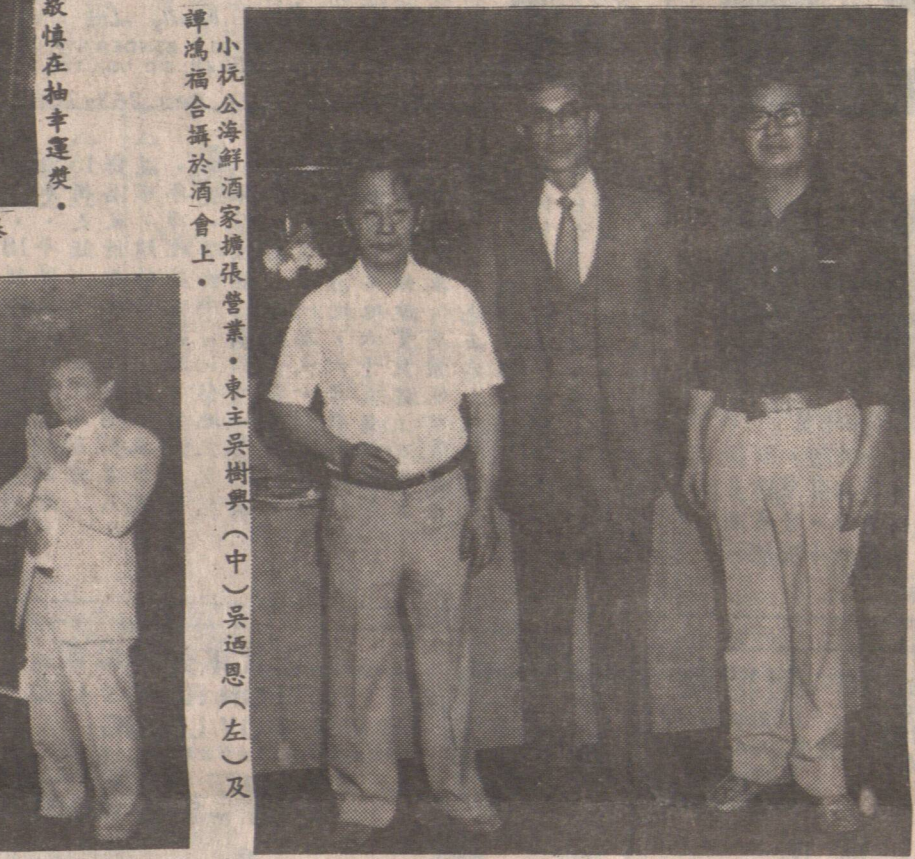
江門市僑務考察團，在全僑歡宴會上，共同舉杯互祝聖誕新年快樂。



吳祖捷芭蕾舞學院，舉行開放日，學員在示範學習芭蕾舞基本動作。



新華冠大酒樓開幕東主容栢（前）黃森梅（中）及盧基敬備金豬酬神。誠拜之情況。



小杭公海鮮酒家擴張營業。東主吳樹興（中）吳適恩（左）及譚鴻福合攝於酒會上。



台灣名歌星榮秀珠在華埠名園夜總會演唱時之鏡頭



吳祖捷芭蕾舞學院舉行開放日。學員在
作示範表演。



黃玉清
HEDDY WONG

住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338



劉穎茵
AMY LAU

421-8178
住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313



沈慶俊
及沈太

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE

營業
西區金比夾四十街新
辦公室原班人馬。免
費房屋商業樓宇估價
。專程為閣下服務。

▲ 油站及汽車修理生意急賣業主萬餘。請速價。
▲ 退休。標準地二幅。開價十九萬餘。請速價。
▲ 好。地區佳。適合大家庭投資。開價七萬三。
▲ 新盤古董生意市中心。租平。批約長。業主退休。好投資。高商城市。兩房三層急賣六萬餘。近蘭華及喜士安。
▲ 36呎近乃慶十年新屋。樓上三睡房。土庫兩睡房租出。保養一流。交通方便。近學校。
▲ 近乃慶高尚兩睡房。交通方便。只開價六萬餘。
▲ 北本拿比。近HASTING及GILMORE。整潔堅固。三睡房。土庫完成二睡單位。可出租。祇開價八萬餘。請速價。
▲ 乃慶夾公街。34年堅淨兩睡房。石屋。土庫有兩房及廳。地大。開價十萬餘。
▲ 士多生意連地物業出售。樓上三房一廳兩廁。生意好。利錢深。地大。屋主退休急讓。再減。價十七萬。請速價。
▲ 近KINGSWAY。交通便利。36年新石米屋。二睡房。土庫完成出租。開價九萬九。
▲ 10街近CLARK。標準好屋地。全屋翻新。四大睡房適合大家庭樓下完成。三睡房可出租。開價十二萬餘。可建新屋一間。價六萬九。

▲ 33年新上下完成。標準地。急賣九萬餘。
▲ 下完成近 VICTORIA 抵買 FRASERVIE 區三房上



▲ 33年新上下完成。標準地。急賣九萬餘。



下完成近 VICTORIA 抵買
FRASERVIE 區三房上

**敬祝聖誕
新年進步**

陳太 中英法

ALICE CHAN

公司電話: 274-7221

住家電話: 277-3677



Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

專長列治文區地產買賣
各款房屋, 任君選擇。



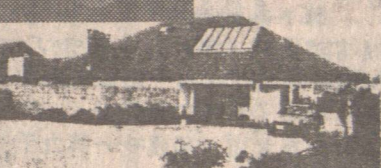
許太 國粵英語

PATSY HUI

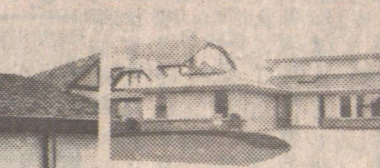
公司電話: 274-7221

住家電話: 274-9797

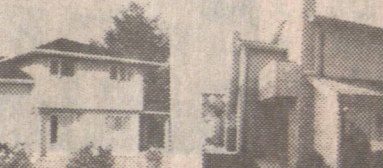
滿地可實業公司



▲列治文區可步行至觀音寺。五千多呎超級豪華型別墅式。七房四浴五年新屋。地大向南。設備齊全。保養一流。全雲石地大客廳及飯廳。樓底高十呎。英國柚木廚櫃等。只售廿三萬九千



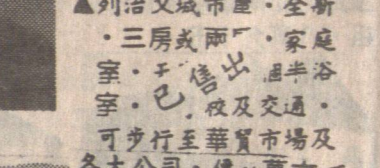
▲列治文四大房新歡屋地點好。設備佳。雙車房。游泳池。天窗。酒吧。舒適美觀。開價十九萬四千八百。物有所值。



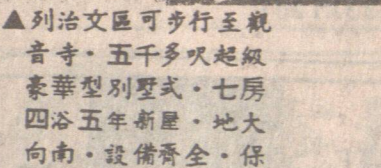
▲列治文向南全新屋。實用面積 3652 呎樓上樓下都有主人房四大天窗SAUNA JACUZZI 俱全。裝修一流。設備豪華。氣派非凡。只售廿五萬九千。



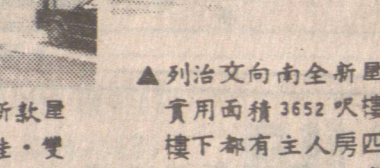
▲列治文 NO 3 夾 WILLIAMS 26 年三房兩廳大家庭。新屋頂。新。已及熱水爐。地大 100'x80' 向南。舒適潔淨。保養一流近巴士學校。環境優靜。減價十萬二千。



▲列治文 NO 4 RD。發達生一(8831)號。五年新屋。樓上三大睡房兩浴。樓下兩睡房家庭室及廚房。向東。有後院。光猛潔淨。中央吸塵系統。減價十二萬二千。



▲本乃比五年新近西門菲沙大學。二千八呎五睡房。四浴室。豪華型大廈。日本式花園。地大向南。減售十八萬八千



▲溫哥華東區好入息仔屋。兩年新。近京士威。交通方便。近學校。地大 56'x127' 每邊均接近二千呎好住家。年入息二萬五千多。自住或投資。價廿二萬八千。

 唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895) 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河	余正木工坭水 電話: 251-6248 政府牌照 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修	朱氏裝修 電話: 433-9784 免費估價 大工估價 土庫間格 裝修工程 政府牌照 土庫間格 土庫間格 土庫間格 另有長期合約 修理小型箱文	中明 油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459	亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 承建新屋 裝修油漆 設計圖則 土庫間格 水電工程 圍牆磚花 免費估價
---	--	---	---	---

節冰大廣濟爾哈 觀壯更會盛年虎

「天上有飛龍，人間有冰城。」哈爾濱市政府最近推出的一項「大冰節」計劃，表示明年冰城盛況空前，人們將可飽覽冰景。

一幅設計圖顯示人們，明年一月五日開始的哈爾濱冰節，內容豐富，景色更為壯觀。冰燈仍將是「大冰節」的主題，有「巨龍飛騰」、「雄獅獻瑞」等十二大景，人們將可登臨冰燈長城，盡覽北國風情，或可觀賞冰雕精品，倘伴在夢幻般的世界中。在公園南門的北岸，高大的冰燈節徽、紀念塔、冰花籃等各色冰雕，裝扮成冰景一條街。在火車站廣場，各大建築物前，松花江畔等處可見冰雕雪景，令人目不暇給。

在冰節期間，千里冰封的松花江上煞是好看。樂隊起處，人們在江面上細細起舞。冰城、冰帆、冰電掣。全城各處清冰場上，花樣滑冰、冰球賽、此起彼伏，更令人刺激的是，在零下三十多攝氏度的嚴寒中，人們在松花江中游泳，游泳自如，足可令人目擊。

冰雪劇目

在本屆冰雪節裏，國內著名文藝團體將應邀赴哈演出，市內各劇團也將推出以冰雪為主題的新劇目。

若君若有一番生意，這屆冰雪節將提供一個絕佳良機。元月全月為佳節活動月，歷年海外賓客如雲，國內遊人如織，今又在專設交易會，開闢科技市場，各大商店開張「美在哈爾濱」一展銷，哈爾濱市政府各局方面已作好接待八方來賓準備，呈獻給哈爾濱人，哈爾濱人，哈爾濱人。

不夜城——西柏林

西子。首先，柏林是個分裂的城市。東柏林有二百萬居民，西柏林有二百萬居民。柏林西區實際上是個「自由市」，西柏林的領土始自柏林西區，西柏林的領土始自柏林西區，西柏林的領土始自柏林西區。

柏林西區實際上是個「自由市」，西柏林的領土始自柏林西區，西柏林的領土始自柏林西區，西柏林的領土始自柏林西區。



冬遊

忽然間，我們發現小溪流到一個垂直的峭壁之上，這真令人驚異。但又不難想見，這五人都急欲去個光顧，但又不難想見，這五人都急欲去個光顧，但又不難想見，這五人都急欲去個光顧。

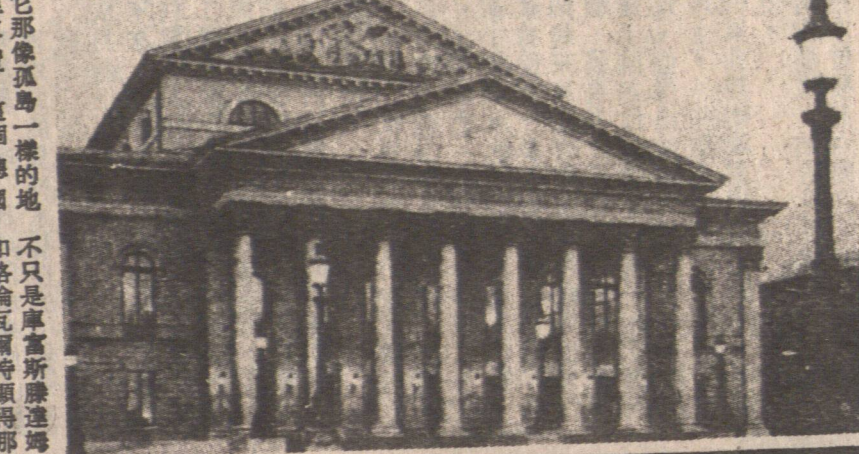
忽然間，我們發現小溪流到一個垂直的峭壁之上，這真令人驚異。但又不難想見，這五人都急欲去個光顧，但又不難想見，這五人都急欲去個光顧。



黃鶴樓

武昌黃鶴樓，位於長江之濱，是武漢三鎮名勝之一。樓高三十餘丈，歷代名賢題詩甚多。登樓可俯瞰長江，遠眺黃鶴。

武昌黃鶴樓，位於長江之濱，是武漢三鎮名勝之一。樓高三十餘丈，歷代名賢題詩甚多。登樓可俯瞰長江，遠眺黃鶴。



柏林的國會大廈

柏林的國會大廈，是德國政治的象徵。這座建築經過重建，現在是德國聯邦議院的所在地。其獨特的玻璃穹頂設計，象徵著透明與開放。

柏林的國會大廈，是德國政治的象徵。這座建築經過重建，現在是德國聯邦議院的所在地。其獨特的玻璃穹頂設計，象徵著透明與開放。

旅行

在柏林旅行，你可以體驗到不同的文化氛圍。從古老的宮殿到現代的藝術館，柏林是一個充滿魅力的城市。

在柏林旅行，你可以體驗到不同的文化氛圍。從古老的宮殿到現代的藝術館，柏林是一個充滿魅力的城市。

廬山

廬山，位於江西省，以其秀麗的山水風景著稱。這裡有著名的廬山瀑布和仙人洞，是中國四大名嶺之一。

廬山，位於江西省，以其秀麗的山水風景著稱。這裡有著名的廬山瀑布和仙人洞，是中國四大名嶺之一。

冬遊

冬遊廬山，你可以欣賞到銀裝素裹的奇景。廬山瀑布在冬季結冰，別有一番風味。

冬遊廬山，你可以欣賞到銀裝素裹的奇景。廬山瀑布在冬季結冰，別有一番風味。

廬山

廬山，位於江西省，以其秀麗的山水風景著稱。這裡有著名的廬山瀑布和仙人洞，是中國四大名嶺之一。

廬山，位於江西省，以其秀麗的山水風景著稱。這裡有著名的廬山瀑布和仙人洞，是中國四大名嶺之一。

▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳·33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。

▲161 N. GLENDE AVE B.B.Y. 豪華新屋·CAPITAL HILL 三層風景優美，約四千尺·紅瓦面，西班牙款式。

▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約3,500呎·長批·可分租·業主急售。

▲三年新屋三房一廳·土庫完成二房一廳·保養一流·標準地·價十三萬餘。

▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。

▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘。

▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。

▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。

▲7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘。

▲74座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各樣新式廚房設備·特大廚房·業主急售六萬餘。

▲33x130 二房一廳1200呎·保養好·開價七萬餘。

▲三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳·月收約一千·49X112全新新西牙式觀屋·開價十二萬餘。

▲唐人街夾11街·有舖位·月收二千六·開價十九萬九。

▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·十街夾 RENFREW 33x122·保養一流。

▲3131 E. 28街 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117。

▲兩房一廳·有土庫·CLARK夾7街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。

▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY B.C.

▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房·地 33x107 近界限街·開價七萬餘。

▲唐人街夾11街·有舖位·月收二千六·開價十九萬九。

▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·十街夾 RENFREW 33x122·保養一流。

▲3131 E. 28街 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117。

▲兩房一廳·有土庫·CLARK夾7街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。

▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY B.C.

三年新石屋樓，三舖位

七組相文 3611, KINGSWAY 開價88萬。

市中心八十組·十二層石屋大廈出賣

貴18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。

▲豪華新屋·三房一廳·有家庭房·土庫二房一廳完成·紅瓦面·熱水暖氣·2791東六街。

▲3131 E. 28街 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117。

▲兩房一廳·有土庫·CLARK夾7街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。

▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY B.C.

生意連實業

▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位於 FRASER HWY 地區繁盛·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可建居住屋·業主退休出賣。

▲74座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各樣新式廚房設備·特大廚房·業主急售六萬餘。

▲33x130 二房一廳1200呎·保養好·開價七萬餘。

▲三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳·月收約一千·49X112全新新西牙式觀屋·開價十二萬餘。

譚伯泉創暖沙律

御寒生鍋正合時

叉燒飽 漢堡飽

妹妹中學畢業，煲，炒，對他



知味

TASTE

四和菜
三姐

飯湯時記着在落齊湯料後，加約半茶匙到一茶匙的鹽，大火煲滾後，仍用大火煲幾滾至顏色略變，才用細火煲，就可煲出靚湯了。

□ 酥炸鳳尾魚

鳳尾魚解冰後清理乾淨，用酒及生抽醃卅分鐘後用熱油炸透。另以生抽、糖、荔枝醋、麻油用小火煮滾，將魚回鍋，使沾滿汁液即可上碟。

□ 韭菜花炒芽菜

先略炒芽菜，瀝去水份，再與韭菜花會炒，加調味汁料即可上碟

□ 粟子燜鷄

衣衣後煲炆才與鷄同燜特別入味。

魚的鮮味

排骨和清蒸石斑、奇怪他何以捨掉魚而取清蒸魚？原來妹夫經常也釣些湖魚回家清蒸，所以慶生也懂欣賞清蒸魚的鮮味。

該公司發言人基斯·馬天尼又稱，以前空龍龍三磅至多倫收費為三十四元，現時則僅收十元三角四分。

漢齡

，煲，炒，對他來說是一項突變；但他倒十分適應，尤

郵寄龍蝦

菜乾貨之類。要吃
唐餐，不論自己煮
上茶樓，都可達到
到一定水準。問題
是華人數目不多而
且散居各區，中式
飲食便難以成爲一
股氣勢。

慶生在美國出生，
吃的口味比較西
化。驟然餐餐煎

蒸水蛋有秘訣
蒸水蛋是家常
餚，但蒸得不好就
變湯。

蒸水蛋有秘訣
蒸水蛋是家常
餚，但蒸得不好就
變湯。

要配食其它什
物。

已意。

饕寒生鍋，俗稱打邊爐（火鍋），是冷天飲食的樂事。家人共聚或三數知己，圍爐共談，氣派好極。

漢堡飽

何以中式點心對兒童的吸引力不及麥當奴？朋友有以下的分析：漢堡飽之所以深入人心，全是形象和心理攻勢。小孩子一進店內就被顏色和氣味吸引；更主要，刮去黏液很多，光是洗是不夠的。洗不掉的，在頂部整個壓小，把頂部壓扁，轉，用鹽擦勻吐，再用清水洗淨，然後用沸水吐至肚舌發白，即小刀將黏油刮去，並用水再

奴。」他說：麥當

事實上豬肚

同玩得高興，我對慶生說：「你最愛吃甚麼？我們一起

的爹家采了。廚師是爲他人作嫁衣裳，自己養完口進食。故回家心情輕鬆，就覺得大菜份外好弄，家庭烹煎，錢易配，料易家大廚房，不過是清淡中更見原味。補充說：「廚師大太唔識做飯！」

傅對有志投身這行業的青年人語多鼓勵，隨着時代進步，廚師已享有一定的專業權威，自不餒，只要有好功夫，實在不愁出櫃，才能上岗，扛得起廚。

海十四歲入行，經過廚房基層功夫，圍園家廚政的譚伯泉師傅，他的經驗實多珍。

鮮，將蛋打放在裏，以候子打大裏，使它鬆泡。加大少許熟油，以子再打兩分鐘，是使蛋加滑，辟腥味。

最後是加水，每隻加倍半水，若要較稀則加水倍。然後加入鹽胡椒粉蒸之。燉

乃諸師之明。此所以前在（拼盆），名達諸師傳製作仙女戲龍球，沙律佛光明作之油龍蝦（原隻）上，廣流遊遊廣告之。

這味香口惹味，備受食家讚賞，自創拿沙律佛實在工序繁多，首先選用上靚大蝦餅狀，以多筍、冬菇、火腿綑同捲起，裝成圓筒狀，以中猛火炸至硬身，然後加工，再洒上清爽的芝麻，即可上座。

食出許多精美食物的大廚，何如欣賞會出線，後再會發現米糗，要得好吃當然有秘



中國糧油有限公司 **®** **世界米行**
 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
 溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
 新到泰國香米牌及加州粒百米 一律八折
RICE WORLD
 哥街一百號
 統營 皇冠牌 金牌 蓬來米 各款靚米
 米業 第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣
 寶馬牌 日本米 標準牌



海 濤 海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

新張營業

爲酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

晚飯宵夜一律八折優待 (至二月底)

時間：星期一至星期四
 星期五至星期六

下午五時至零晨三時
下午五時至零晨四時

星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅鷄炖鮑翅

香蕉蝦夾

腿汁翡翠蠔菇

脆奶桂花蚌

清蒸游水斑

實收

\$49.50

(平過八折)

足四至六位用

蟹肉燕窩

鐵板冲爆牛柳絲

香茜腊鴨卷

鹽焗鷄鶉 (四隻)

蒸游水斑

實收

\$36.50

(平過八折)

足四至六位用

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7 訂座電話：872-6688

地址：六三五號 東, 百老匯街溫哥華埠 (近菲莎街) (舖後設有免費停車場)



美加國際出品有限公司

204 - 8475 Ontario Street, Vancouver, B.C. Canada

 (604) 325-7557

美加蛋卷

各大商號
均有代售
歡迎代理

美加蛋卷
美加蛋卷
美加蛋卷
美加蛋卷
雲華製造
鬆化甘香
新鮮美味
無防腐劑
風格獨特
無上佳品

恭賀 聖誕新年 健康快樂

EGG ROLLS 美加蛋卷

MADE BY AMECAN INTERNATIONAL MANUFACTURING INC.






華僑金行

新年酬賓
大減價

新年快樂
 龍馬精神

足金時價



WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話**669-3247**

隊部南雲西廣國中
蚌挑串連軍越退擊

奧地利內政部長透露
維也納機場恐怖事件
由巴解分離份子導演
恐怖活動組織總部在利比亞

【本報維也納二十七日電】奧地利聯邦內政部長卡爾·布勒夏特二十七日舉行的一次記者招待會上說，十一日在維也納國際機場大樓內製造恐怖事件，事後據報者是巴解組織的頭目阿布·尼達爾。在二十七日發生的恐怖份子用手榴彈和斧頭鎗擊斃國際機場旅客的流血事件中，有三人死亡，三十九人受傷，其中三人受重傷。在奧地利警方同恐怖份子的交火中，一名恐怖份子被打死，另兩名恐怖份子受傷後被警方逮捕。布勒夏特說，兩名被捕的恐怖份子，在個別審訊中都供認他們屬於阿布·尼達爾領導的組織。

據報導，這兩名被捕的恐怖份子在審訊中還供認，他們是使用偽造的突尼斯護照進入奧地利的。

據此間報紙和電台報導，阿布·尼達爾因從事恐怖活動早已已被開除出巴勒斯坦解放組織，並被缺席判處死刑，他後來逃到了利比亞，並在那裡建立了他的恐怖組織總部。

將耗三小時之久

胡辛王自一九七九年十月之後，至今始首次訪問敘利亞。

胡辛國王與薩德總統二人，對中東之政策，各抱不同之意見。

首輪會議將有兩國之高級官員參加，包括約旦首相里里、約旦外長里里、敘利亞總理加士森及敘利亞內政部長加巴殊等在內。

此次敘約兩國領袖會晤，全靠沙地阿拉伯在過去四個月來努力調停所致，因沙地阿拉伯欲彌縫各阿拉伯國家之歧見，以便召開之聖經團體表示侵略，敘利亞不會單獨應戰。

他說：「以色列領袖在現階段根據戰略政策加速備戰，目的要劃化中東的緊張氣氛。」

他指稱，以色列及他支持者一直迫迫使敘利亞接受阿拉伯及猶太國家自己擬定「和平的安排」。

他聲稱，以色列想阻撓約旦王計劃，並大馬士革的辛訪，並想再試「破壞黎巴嫩的局勢」。

英將贈廿萬鎊給中國印聖經

(倫敦電) 英國的聖經團體表示

國

，但又想往
客，舉辦一
九八六年五

重慶、成都
費\$3400元

L
VE. VAN.

黃堃俠旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES.

128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

電話：(604) 684-2381

特價香港來回機票 \$880

香港來回機票酒店三晚 \$1118

暢遊中國 16日。一。二。三月旅行團 \$250

新舖招租 喜士定二七五東四五〇。

至二千方尺

請電黃立錚公証人。

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd

*** 農曆新年回港賀歲遊**
由一月至二月 (包括機場至酒店單程接送)
香港來回機票 加 六晚豪華酒店 (雙人房) \$1175
(一年期有效機票, 住宿新世界或假日酒店, 免費奉送十萬元飛平安行保)

* 香港來回特價機票 \$865 起
* 迪士尼樂園三藩市十日遊
由 \$378 起至 \$538
出發日期：十二月廿一日，華人帶隊

溫哥華華埠片打東街，125號
電話：(604) 669-4165

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1

特價機票 ·
航 · 日航 · 韓航及西北來回香港機票
本 · 台灣 · 星馬泰 · 旅行團 ·
機團及巴士團 ·
· 移民機票 ·

和國駐溫哥華總領事館
證 ·

步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

PACIFIC 乘坐國泰航空公司班機
Swire Group

中國遊 \$2999
全程22天

……不到長城非好漢!! ………

桂林 (2) · 杭州 (2) · 上海 (2) · 蘇州 (2) · 南京 (2) · 北京 (4) · 廣州 (1)

九月八日、十月六日、十一月二日、十二月二日

前支付費用，則照今年舊價。)

●十月十二日之團，全機廿五天，回程時可停夏威夷及檀香...

- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形，
- 及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

大酒店
麗都賓館
餐館
節目

士 丘錦榮
(MR. FRED Y.)

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
8340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

[illegible]

表面上則由平民政府之總理珍祖，統治全國。

約旦王訪叙國
希望重修舊好

(大馬士革電) 叙利亞總統阿薩德于星期二日以一吻禮歡迎約旦國王胡辛，繼而展開會議，希望能夠結束兩國六年來之仇恨。

此兩位阿拉伯領袖將舉行兩次會談，但第二次之會議乃私人性質，並

聯合國安理會譴責
恐怖主義襲擊行動

(新華社聯合國十二月三十一日電) 聯合國安理會三十一日發表聲明譴責二十七日發生在維也納和羅馬機場的「無理和罪惡的恐怖主義襲擊行動」。

聲明要求根據有關法律程序審察那些對蓄意製造這一流血事件負有責任的人。

聲明說，安理會成員國「呼籲所有有關國家實行克制，不要採取任何與它們對聯合國憲章及國際法有關定所承担的義務不一致的行動」。

提羅大家蘇聯與匈牙利簽署了友好合作條約，蘇聯同意守條約精神。

布魯丁斯接受「祖國報」的訪問時說，「利比亞讚」

利比亞讚
意外交部

(羅馬電) 意大利外交部于星期二一稱，該部已傳召利比亞大使，就星期五日，就方新聞，形容襲擊機場之舉為「英格蘭之舉」。

機，日
機，日

期意
上各
目上
座摩

以一文
一合款

他基假教
將本年印製二十五萬本聖經及五十萬本新約聖經，而目前中國當局經已放寬對教會的限制。

該間教的著作所
將每年印製二十五萬本聖經及五十萬本新約聖經，而目前中國當局經已放寬對教會的限制。

揚襲機場

部提出抗議

「的一次報導，表示一驚奇及認真失望。」

意大利總統格拉西說，稱讚恐怖行為者乃「狂熱及嗜血」之人。

關於此次意奧機場被襲之事件，意國當局認為恐怖份子大部份係來自黎巴嫩難民營之巴勒斯坦敢死隊，先在瑞士集中，然後分乘火車前往羅馬及維也納行事。

不過，奧地利之內政部長則謂，恐怖份子的目的非欲殺人然後自殺，而是企圖在機場劫持人質而已。

提機襲機場

來回港台及東南亞移民特價

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Love & white travel

加拿大

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地

EMPEROR TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心)

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 加拿大溫哥華市士丹利街五三九號一樓
 dba Singapore Malaysia Travel (HK) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

• 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，唯昂，瓦爾崗，佛羅倫斯，法國克福，阿姆斯特丹，布魯塞爾，琉森，比薩，慕西河。
 • 華人導隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早

代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期同港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

●可提前出發，可延期回程

韓、港、台精選遊，\$1298 加幣

*暢遊漢城之景福宮皇宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八世界奧運會場，華克山莊之巨型歌舞。台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，女王頭石之維多利亞奇景。台中之日月潭，文武廟，德化社，玄奘寺，高雄之春秋園，澄清湖，佛光山；彰化八卦山之太佛，龍潭之小人國等名勝地。

*包來回機票，三餐膳食，住宿一連酒店

*代辦手續，華人領隊，散團後，可住香港，回程可停馬威美。

*全程九日，可延期回程，機票一年有效。

●出發日期：六月廿四日、七月廿四日
八月十九日、九月十六日、十月四日
十月廿八日、十二月廿一日、一九九六年一月廿七日。

中國歡樂假期 接中國批准，準入通隊

精華遊 全程十六天 (在中國十四天)

香港 廣州 北京 西安 上海 杭州 桂林 廣州

豪華遊 全程二十天 (在中國十七天)

香港 廣州 北京 南京 鎮江 無錫 蘇州 上海 杭州 桂林 廣州

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一)

香港 廣州 北京 烏魯木齊 吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州 西安 廣州

\$2580-00

四月十三日	八月十日
五月十一日	九月八日
六月九日	十月六日
七月十三日	十一月九日

\$2780-00

五月一日	八月一日
六月一日	九月一日
六月廿九日	十一月二日
八月三日	

\$3150-00

四月廿七日	
六月廿七日	
八月廿四日	
十月廿六日	

◎日本、香港、中國陸空四日遊

◎中國十八天遊 \$2388 起

◎日本本州七日遊 \$1290 起

◎加州迪斯尼樂園十日遊 \$378 起

◎開心假期 (逢週六出發) 包來回香港住宿六晚一流酒店及接送專車及代訂

◎中國開心遊旅行團七日至廿四日包來回香港機票，天天出發，世界各地機票及各國簽證。

榮獲中華人民共和國駐港總領事館特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓
PHONE: 604-685-9366

御達時旅運中心 
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

***代理各大航空公司機票**
往世界各地

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY
所訂座位150個
電話: (604) 669-6412

***日本、香港、中國遊: \$213**
全程十七日, 暢遊: 東京, 迪士尼山, 山中湖, 箱根香港, 中山, 中山. 或廣州, 佛山, 新山, 關丹, 中山.

在世界各地。
 美加內陸特價票，港、
 台、星馬團體票，歐陸
 包機等
 * 代訂各地旅行團，如賭
 城，夏威夷迪士尼樂園
 等 PACKAGE TOUR
 * 無論移民探親，假期消
 遣，商務，旅遊，
 專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

納偉旅行社



無遠弗屆 · 無微不至

love & white travel








Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada

總行五三九號 110室

dbs Asia Pacific Thailand (HK) Tours

電話: (604)689-0501

來回港台及東南亞
 接辦移民特價機票

國內航線 歡迎垂詢
 國內外及世界各地

本旅行社 代理航航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

● 暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 斯哥斯, 里斯, 巴黎, 凡爾賽, 佛羅倫斯, 法蘭克, 阿姆斯特丹, 布魯塞爾, 琉森, 比薩, 密西河, 華人領隊, 全程十八天, 一流酒店, 包機票及早晚團。

● 可提前出發, 可延期回往。

韓、港、台精選遊, \$1298 加幣

* 暢遊漢城之景福宮皇宮, 韓國民族博物館, 南山公園, 一九八八世界奧運會場, 華克山莊之巨型歌舞, 台北之故宮博物院, 忠烈祠, 中正紀念堂, 野柳之情人石, 仙女鞋, 女王頭石之維妙維肖奇景, 台中之日月潭, 文武廟, 德化社, 玄奘寺, 高雄之眷眷園, 澄清湖, 佛光山, 彰化八卦山之大佛, 龍潭之小人國等名勝地。

* 包來回機票, 三餐膳食, 住宿一流酒店

* 代辦手續, 華人領隊, 散團後, 可往香港, 回程可停置或美。

* 全程一日, 可延期回往, 機票一年有效。

● 出發日期: 六月廿四日, 七月廿四日, 八月十九日, 九月十六日, 十月四日, 十月廿八日, 十一月廿一日, 一九八六年一月廿七日。

中國歡樂假期 直往中國批准, 華人領隊

精華遊 全程十六天 (在中國十七天) \$2580.00

香港	廣州	北京	西安
上海	杭州	桂林	廣州

豪華遊 全程二十天 (在中國十七天) \$2780.00

香港	廣州	北京	南京
鎮江	無錫	蘇州	上海
杭州	桂林	廣州	

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00

香港	廣州	北京	烏魯木齊
吐魯番	敦煌	酒泉	蘭州
西安	廣州		

四月廿七日

六月廿二日

八月廿四日

十月廿六日

五月廿五日

六月一日

六月廿三日

八月三日

八月十一日

九月十四日

九月廿六日

十一月九日

八月十八日

九月廿一日

十一月二日

十一月廿四日

**快捷旅行社**
EXPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心

直接主辦華人領隊
聖誕節農曆年旅行團

- ◎日本、香港、中國海陸空十四天遊 \$1688起
- ◎中國十八天遊 \$2388 起
- ◎日本本周七日遊 \$1290 起
- ◎加州迪斯尼樂園十日遊 \$378 起
- ◎開心假期（逢週六出發）包來回香港機票、香港住宿六晚一流酒店及接送 \$1188 起
專辦及代訂
- ◎中國開心遊旅行團七日至廿四日 \$1720 起
包來回香港機票，天天出發，任君選擇。
- ◎世界各地機票及各國簽證。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館
特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室。

PHONE: 604-685-9366

6 英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
大門口由 150 號
電話：(604) 669-6412 681-3816

* 日本、香港、中國遊：\$2138 一月三十日
全程十七日，暢遊：東京，迪士尼樂園，富士山，山中湖，箱根香港，中國：廣州，佛山，中山，或廣州，佛山，新會，江門，台山，開平，中山。

* 香港、廣東遊：\$1638 二月四日
全程十二日，暢遊：香港、廣州、佛山、中山、或香港、廣州、佛山、新會、江門、台山、開平、中山。

* 香港六晚住宿 \$1345
太子酒店或馬可孖羅酒店，機場接送，早餐及觀光。

* 香港、曼谷、芭提雅十三晚 \$1640
* 九日星馬泰遊 \$840 起，* 四日台灣遊 \$185 起
* 六日廣州、桂林 \$350 起，* 七日廣州北京 \$700 起

* 代售各大航空公司國內之特價機票：多倫多 \$268 起，檀香山 \$339 起，三藩市 \$179 起，羅省 \$199 起，紐約 \$358 起。

* 來回香港、台灣 \$898 起。

歡迎查詢。

※代售旅行保險， ※代辦旅遊證件。

旅遊南中國

我們特別為已去過中國，但又想往華南各地作更多觀光的遊客，舉辦一個華南專程旅行團，在一九八六年五月六日出發。

全程22天。暢遊：廣州、重慶、成都、昆明、桂林及香港。收費\$3400元

詳情請電 LANCIA TRAVEL
3671 W.4th.AVE.VAN.
731-5355

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: **683-5656**
Agents for Orient & Pacific Lines

各地旅館，快捷妥當。
代理各大航空公司，船
歡迎光臨詢問



美景旅行社

★代理美加內陸特價機票

★代售國泰・加航・日航

★代售中國・日本・台灣

★賭城迪士尼飛機團及巴

★代辦旅行保險・移民機

中華人民共和國駐溫哥華
 同意代辦簽證。

詳情請移玉步到本社查詢



CATHAY PACIFIC

The Swire Group Ltd

中國

……不到

香港⁽³⁾ ● 廣州⁽²⁾ ● 桂林⁽²⁾ ● 杭州⁽²⁾ ● 上海⁽²⁾

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月八日

四年（若在十二月前先付費用，則）

- 由輕鐵領隊五錦環先生
- 全部一洗酒店：香港—香港大酒店
- 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐團食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- ★十月十
- 出發前
- 及提供
- 代辦手
- 機票有

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

25B EAST

溫哥華片

8340 No. 3

列治文區

● 機票有

 **黃堃俠旅行社保險處**
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 684-2381
特價香港來回機票 \$880
香港來回機票酒店三晚 \$1118
易遊中國 16日。一。二。三月旅行團 \$2500
新舖招租 喜士定二七五東四五〇。
至二千方尺
請電黃立鋒公証人。

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

年回港賀歲遊
二月 (包括機場至酒店單程接送)
加六晚豪華酒店 (雙人房) \$1175
住宿新世界或假日酒店, 免費奉送十萬元飛平安行保險
特價機票 \$865 起
團三藩市十日遊
8 起至 \$538
期: 十二月廿一日, 華人帶隊

溫哥華華埠片打東街, 125 號
604) 669-4165

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

韓航及西北來回香港機票
星馬泰·旅行團·

領事館

營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

乘坐國泰航空公司班機

遊 **\$2999**
全程22天

長城非好漢!!

每(2)蘇州(2)南京(2)北京(4)廣州(1);

日、★十月十二日、十一月三日
(今年舊曆。)

日之國、全程廿五天，回程時可休夏威夷及檀香、
晚餐聚會，講解中國情形。

遊指南

、當代申請旅遊完畢後之延期停留
期為一年，可提前出發，可延期回國

DER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
廣州258號 電話684-2341
D. RICHMOND, B.C. CANADA
路6340號 電話278-4401


土生 丘錫榮先
(MR. FRED YAO)

卷一

[illegible]

書記：馬汝芬、黃悅應。	外交：黃偉棠、葉文財。
財政：黃開強、馬立兆。	核數：關振明、黃錫强。
催收：黃錫强、馬文立。	
董事：伍煜森、馬若夢、黃偉棠、張培積、龔利。	
黃金洪、黃錫强、馬汝芬、關柏華、黃超山。	
黃開强、黃肇熙、張炎欣、胡儒、馬惠嫻。	

顧問：	法律：	委員：	主任：
林玉成	雷炳成	梁兆基	雷炳威
李耀榮	鄧達良	李景璇	副林重強
方勵強	鄭玉成	馬錦華	劉郭少偉
唐金源	雷應雲	雷應雲	
李增崇			

街中間。十
千。請電：
8730
立洽。

五萬九	新裝修完成鋪
149	讓，地點旺，
	闊，新樓宇，
	設備好，租平
	話三二四五八

鋪面 冷氣	鋪位出
十、電	先付七萬。
八六二	期付。距溫華 十五英里。電 1・852・ 28・

號有兩
喜小睡
市童房

定免一
東問廳
街，，
乾如雜
洗意物
部者房

請到廚
六、廁
四、齊
三

通方便有意請在下
午十二時後電詢：
二九四一八七四〇

時電話：二五
四・二一三五

全交通方便請電：
三三一八六二九

庭居住有意電：
二五三一五〇三壹
二五三一〇三五六

小學。請電二五
五一六三〇〇。

法國大企業扶植中小企業



法國大企業扶植中小企業

法國大企業扶植中小企業，是法國政府一項重要的經濟政策。在法國，大企業與中小企業的關係，是相互依存、相互促進的。大企業是法國經濟的支柱，而中小企業則是法國經濟的基礎。法國政府為了促進中小企業的發展，採取了一系列的措施，包括提供貸款、技術支持、市場開拓等。這些措施有效地幫助了中小企業克服困難，實現了持續發展。法國的成功經驗，為其他國家的中小企業發展提供了借鑒。

大馬稱王華裔企業家

吉隆坡大馬路管理學院和大馬路銀行公會十一日發表公告，宣佈一九八五年大馬路企業家名單。這份名單是根據大馬路銀行公會的一項調查而編制的，旨在表彰在過去一年中對大馬路地區經濟發展做出傑出貢獻的華裔企業家。名單中包括了多位在金融、貿易、服務業等領域取得顯著成就的企業家。這份名單的公佈，不僅是對這些企業家的肯定，也是對大馬路地區華裔企業家整體實力的展示。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

新鮮河粉
上海生麵
雲吞皮
春卷皮

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、代中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯、批發

PH: 254-2218

BB搬運公司
有保險、忠誠可靠
電話: 681-2030

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 245 TEL: 325-0909

修理各種電器、承接大小工程、價格克己、保證滿意

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

七折足金時價

家家樂食品公司
地址: 喜士定東街756號 電話: (604) 251-9633

現已開張營業 零沽批發無任歡迎

精工製作南北美點 七天營業 上午九點至晚上九點

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

亞省修理
專業修理各種電器、承接大小工程、價格克己、保證滿意

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

七折足金時價

家家樂食品公司
地址: 喜士定東街756號 電話: (604) 251-9633

現已開張營業 零沽批發無任歡迎

精工製作南北美點 七天營業 上午九點至晚上九點

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

亞省修理
專業修理各種電器、承接大小工程、價格克己、保證滿意

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

七折足金時價

家家樂食品公司
地址: 喜士定東街756號 電話: (604) 251-9633

現已開張營業 零沽批發無任歡迎

精工製作南北美點 七天營業 上午九點至晚上九點

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

亞省修理
專業修理各種電器、承接大小工程、價格克己、保證滿意

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

七折足金時價

家家樂食品公司
地址: 喜士定東街756號 電話: (604) 251-9633

現已開張營業 零沽批發無任歡迎

精工製作南北美點 七天營業 上午九點至晚上九點

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮花圈、代客送花、批發零售、價格公道、歡迎訂購。

板，使她行動起來顯得關節僵硬，更似老人。她甚至選用耳塞塞着耳朵，使自己已聽覺和老人般模糊。

柏摩雅是如何想起扮老人的呢？原來她做的是商品設計工作，有一天她突然意識到今天的商品，包括電腦、寫字用的筆、辦公桌

● 上：高級人脈物多座仕顧客。中：普通消費者。下：自動切肉機。按鈕可自選厚度及份量。

場，購物的人進這裏面，有如踏入這世界。世紀。購物車就是機械人，跟着顧客走，並且宣傳當日特價品；另一個機械人低聲一按鈕就可以照客人的意思切肉，再按鈕就切起來。

這購物超級市場在日新開，客人進去去買肉是戴上一條腰帶，這腰帶會發出無線電波，屬於它所管的機械人便走過來跟着客人，其實是跟着客人，這機械人是購物車，它不能購物，它不會帶什麼東西，它只帶着感應器，因為它只感應儀器能感應到障礙物。

不想被機械人跟着的顧客仍可以借用上層的樓梯，但這項上

美國老婦暴斃家中
死了五年才被發現

七年跑車，被認為是歷來造得最好的汽車之一，長廿一呎，闊六呎，重五千二百磅，六、九公升的引擎可使車開到時速一百二十五哩，它的特點還有車

定過抬油

吹埋去！」

該人曰：「嘩！咁你仲唔去追？」

紅人曰：「我已經喺呢度生活咗好多代，我識得睇天氣，我睇到就快轉風，去追不如喺度等佢哋吹番返嚟！」

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 — 37 片打街東

專車上門收派本市區各種文信件
及小包，收費便宜。例如：（每
件半磅收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元。）
即收即派，比寄掛保證還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

622 2637

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
C. 25, HURDWAY
C. 25, HURDWAY
經營

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二六號 · 電話：669-5840

中山咸蛋每打 \$2.79
 湖北鹹蛋每打 \$2.79
 珠江橋牌鹹三蒸每樽 15¢
 250克龍口粉絲每包 65¢
 珠江橋牌銀絲麵每包 85¢
 菊花精
 泰國椰奶

精美蛋卷每罐 \$2.49
 廣西桂峰牌三蛇酒每支 \$3.39
 永利威玫瑰露 每支 \$8.99
 永利威五加皮 每支 \$8.99
 50磅泰國鳳標香米 每包 \$15.50
 50磅泰國蘭花牌糯米 每包 \$12.99

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

中國 AAA 牌去頭有亮養蝦
及去亮蝦肉

緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
及 10% 蝦肉

中國各類有頭養蝦
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白鱸魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚

供應

總經銷金冠牌

香味
實肉 三牙或咸魚

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

失保險業委會 定期舉行公聽會

【本報訊】加拿大失保險業委員會，定於一月八日(星期六)下午二時至四時，在該會辦事處舉行公聽會，歡迎各界人士參加，以改善失保險業之現狀。

恩平總會歡迎 江門旅遊考察團

【本報訊】廣東恩平縣各界，日前在恩平縣政府禮堂，舉行歡迎江門旅遊考察團之茶會，由恩平縣政府副縣長主持。

新民主黨 舉行週年大會

【本報訊】多倫多新民主黨，定於一月九日(星期日)下午二時，在該黨辦事處舉行週年大會，由該黨主席主持。

士達孔中心 舉行週年大會

【本報訊】士達孔中心，定於一月九日(星期日)下午二時，在該中心舉行週年大會，由該中心主任主持。

中僑會舉辦 公民入籍班

【本報訊】中僑會，定於一月九日(星期日)下午二時，在該會辦事處舉行公民入籍班，歡迎各界人士參加。

春尼遜小學 舉行週年校慶

【本報訊】春尼遜小學，定於一月九日(星期日)下午二時，在該校舉行週年校慶，歡迎各界人士參加。

李和山翁 定期出殯

【本報訊】李和山翁，定於一月九日(星期日)下午二時，在該翁家舉行出殯，歡迎親友參加。

沙維僑安總會 舉行週年大會

【本報訊】沙維僑安總會，定於一月九日(星期日)下午二時，在該會辦事處舉行週年大會，由該會主席主持。

全加華人協進會對就業 機會等法案的評論

稿來

要是在本法案要依移民法意見來強，制執行，那由各社區為監視就業機會均等的進展情況所推選的代表，在執行獨立，無黨派的調查過程中，應有充分的經費。

2. 無積極性目標。

本法案沒有為僑主在實施就業機會均等法上，提供任何積極性目標。目前，少數僑主在許多不利環境中，受到打擊，例如工作更新，職位變動，以及經濟上調整，都會影響到少數僑主的任用資格及條件，法案給予僑主方便，可以用自願方式，達到法案的要求，即在工作應具備的條件，資力內，或可用工作應具備的條件，資力內，及地域劃分的工程內，保證少數僑主。

3. 無具體目標。

本法案沒有為僑主在實施就業機會均等法上，提供任何具體目標。目前，少數僑主在許多不利環境中，受到打擊，例如工作更新，職位變動，以及經濟上調整，都會影響到少數僑主的任用資格及條件，法案給予僑主方便，可以用自願方式，達到法案的要求，即在工作應具備的條件，資力內，或可用工作應具備的條件，資力內，及地域劃分的工程內，保證少數僑主。

4. 本法案可能延誤實施。

本法案管轄的僑主都要自一九八八年六月一日起，製定他們僱用人員的綜合性報表，要是他們不提出報表，或是報表不全，或是報表顯示有歧視現象，就要由法律訴訟程序來糾正，可是這訴訟程序費時也費錢，沒有足夠財力及人力，特別是人權委員會處理案件的方式，同一九〇年內，才由法庭證明第一件歧視案，而予以糾正。

5. 法律漏洞。

不僅是就業機會法等法是自願方式，而且還有漏洞，例如僱主的責任，就業機會法等法是僱主主要列出及糾正歧視行為，而對少數僑主就業機會等有障礙的行為。

如何才是一「非法律所容許」沒有明確證明，因此對一些品不高的僱主提供了法律漏洞。

(四)

恭賀聖誕

新年快樂

鳳凰飯店 陳麗貞鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

恭賀新禧

萬事如意

沙維僑安總會 全體同仁鞠躬

國際車身修理公司

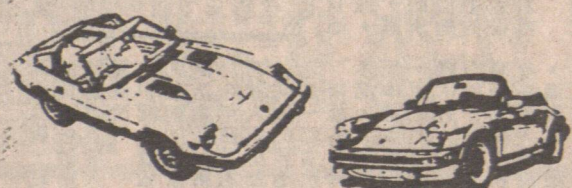
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝

“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工錢35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統安裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響, 歡迎垂詢。

新年聖誕特價

更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月卅一日止)

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能
6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零
下30度 8) 檢查前後剎車到90%
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向閣下報告。
特價四缸只收工錢49.95 六缸紅
59.95 八缸紅69.95 貨車另計

更換前輪

碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全

總檢查: 附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱

TUNE UP
只收工錢特價 10.39
檢查前後油封是否有漏
油, 調整變速桿位置,
使正確變換速度, 更換
自動排擋油。

更換機油

及油濾
只收工錢特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.69

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客

·修理廠在後面·

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心

電話: 253-7814

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價

最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
I.C.B.C.

為酬謝顧客
I.C.B.C. 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

妥當。

能保證質量及工作
焗油房內處理, 故
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

歡迎比較
絕不取巧
價錢實惠
手工最好
材料最佳
工作妥當
車身修理

保證:



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



快捷

車身修理

FAST 'A'

恭祝聖誕

免費贈送精美月曆,
歡迎僑胞光臨索取。
先到先得!
送完即止!

並賀新禧

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 I.C.B.C. 手續

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠鋁窗公司
全人鞠躬

恭祝聖誕
並賀新年

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V8A 1X8 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 溫省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團·一流酒店連機票 2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

常備明爐燒烤
平價 市場

承接馳名金豬

油各燒承新馳鮮燒
糖臘接鮮名雞臘
酒式臘金蔬臘靚
米味餐豬菓味鴨

專營